



# SUNDAY BULLETIN

Saint George Greek Orthodox Church  
Father Neofitos Sarigiannis [frneofitos@saintgeorgegoc.com](mailto:frneofitos@saintgeorgegoc.com)  
[www.saintgeorgegoc.com](http://www.saintgeorgegoc.com)

9th Sunday of Matthew

August 22, 2021



Today we celebrate the 9th Sunday of Matthew, The Holy Martyr Agathonicus , Holy Martyr Anthuse Athanasios the Hieromartyr & Bishop of Tarsus



# Welcome to St. George Greek Orthodox Church

## HYMNS OF THE DAY

### Απολυτίκιον Ἀναστάσιμον

Ἐξ ὕψους κατήλθες ὁ εὐσπλαγχνος, ταφήν κατεδέξω τριήμερον, ἵνα ἡμᾶς ἐλευθερώσης τῶν παθῶν. Ἡ ζωὴ καὶ ἡ Ἀνάστασις ἡμῶν, Κύριε δόξα σοι.

### Ἀπολυτίκιον τῆς Ἑορτῆς

Ἐν τῇ Γεννήσει, τὴν παρθενίαν ἐφύλαξας. Ἐν τῇ Κοιμῆσει, τὸν κόσμον οὐ κατέλιπες Θεοτόκε. Μετέστης πρὸς τὴν ζωὴν, Μήτηρ ὑπάρχουσα τῆς ζωῆς, καὶ ταῖς πρεσβείαις ταῖς σαῖς λυτρουμένη, ἐκ θανάτου τὰς ψυχὰς ἡμῶν.

### Apolytikion of St. George

Ὡς τῶν αιχμαλώτων ἐλευθερωτῆς, καὶ τῶν πτωχῶν υπερασπιστῆς, ἀσθενούντων ἰατρός, βασιλέων υπέρμαχος, τροπαιοφόρε μεγαλομάρτυς Γεώργιε, πρέσβευε Χριστῷ τῷ Θεῷ θῆναι τὰς ψυχὰς ἡμῶν.

### Κοντάκιον

Τὴν ἐν πρεσβείαις ἀκοίμητον Θεοτόκον, καὶ προστασίαις ἀμετάθετον ἐλπίδα, τάφος καὶ νέκρωσις οὐκ ἐκράτησεν· ὡς γὰρ ζωῆς Μητέρα, πρὸς τὴν ζωὴν μετέστησεν, ὁ μήτραν οἰκήσας ἀειπαρθένον.

### Epistle Readings Corinthians 3:9-17

Brethren, we are God's fellow workers; you are God's field, God's building. According to the grace of God given to me, like a skilled master builder, I laid a foundation, and another man is building upon it. Let each man take care how he builds upon it. For no other foundation can any one lay than that which is laid, which is Jesus Christ. Now if any one builds on the foundation with gold, silver, precious stones, wood, hay, straw—each man's work will become manifest; for the Day will disclose it, because it will be revealed with fire, and the fire will test what sort of work each one has done. If the work which any man has built on the foundation survives, he will receive a reward. If any man's work is burned up, he will suffer loss, though he himself will be saved, but only as through fire. Do you not know that you are God's temple and that God's Spirit dwells in you? If any one destroys God's temple, God will destroy him. For God's temple is holy, and that temple you are.

### Resurrectional Apolytikion

You descended from on high, O compassionate One, and condescended to be buried for three days, so that from the passions You might set us free. Our life and resurrection, O Lord, glory be to You.

### Apolytikion of the Feast

You gave birth yet preserved your virginity. You fell asleep in death yet did not desert the world, O Theotokos. You were transported to life, as you are Mother of Life and, by virtue of your intercessions, deliver our souls from death.

### Apolytikion of St. George

Liberator of captives, defender of the Poor, physician of the sick and champion of kings, O trophy-bearer, Great Martyr George, intercede with Christ God that our souls be saved.

### Kontakion

The Theotokos is undying in intercession. \*  
Immovable is our hope in her for protection. \*  
Neither death nor burial prevailed over her. \*  
As she is Mother of Life, she was removed to life by Him, \* the Lord who lived in her ever-virgin womb.



## Welcome to St. George Greek Orthodox Church

### Gospel Readings Matthew 14:22-34

At that time, Jesus made the disciples get into the boat and go before him to the other side, while he dismissed the crowds. And after he had dismissed the crowds, he went up into the hills by himself to pray. When evening came, he was there alone, but the boat by this time was many furlongs distant from the land, beaten by the waves; for the wind was against them. And in the fourth watch of the night he came to them, walking on the sea. But when the disciples saw him walking on the sea, they were terrified, saying, "It is a ghost!" And they cried out for fear. But immediately he spoke to them, saying, "Take heart, it is I; have no fear." And Peter answered him, "Lord, if it is you, bid me come to you on the water." He said, "Come." So Peter got out of the boat and walked on the water and came to Jesus; but when he saw the wind, he was afraid, and beginning to sink he cried out, "Lord, save me." Jesus immediately reached out his hand and caught him, saying to him, "O man of little faith, why did you doubt?" And when they entered the boat, the wind ceased. And those in the boat worshiped him, saying, "Truly you are the Son of God." And when they had crossed over, they came to land at Gennesaret.

Τῷ καιρῷ ἐκείνῳ ἠνάγκασεν ὁ Ἰησοῦς τοὺς μαθητὰς αὐτοῦ ἐμβῆναι εἰς τὸ πλοῖον καὶ προάγειν αὐτὸν εἰς τὸ πέραν, ἕως οὗ ἀπολύσει τοὺς ὄχλους. καὶ ἀπολύσας τοὺς ὄχλους ἀνέβη εἰς τὸ ὄρος κατ' ἴδιαν προσευξασθαι. ὁπίας δὲ γενομένης μόνος ἦν ἐκεῖ. τὸ δὲ πλοῖον ἦδη μέσον τῆς θαλάσσης ἦν, βασανιζόμενον ὑπὸ τῶν κυμάτων· ἦν γὰρ ἐναντίος ὁ ἄνεμος. τετάρτη δὲ φυλακῆ τῆς νυκτὸς ἀπῆλθε πρὸς αὐτοὺς ὁ Ἰησοῦς περιπατῶν ἐπὶ τῆς θαλάσσης. καὶ ἰδόντες αὐτὸν οἱ δὲ μαθηταὶ ἐπὶ τὴν θάλασσαν περιπατοῦντα ἐταράχθησαν λέγοντες ὅτι φάντασμα ἔστι, καὶ ἀπὸ τοῦ φόβου ἔκραξαν. εὐθέως δὲ ἐλάλησεν αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς λέγων· Θαρσεῖτε, ἐγὼ εἰμι· μὴ φοβεῖσθε. ἀποκριθεὶς δὲ αὐτῷ ὁ Πέτρος εἶπε· Κύριε, εἰ σὺ εἶ, κέλευσόν με πρὸς σέ· ἐλθεῖν ἐπὶ τὰ ὕδατα· ὁ δὲ εἶπεν, Ἐλθέ. καὶ καταβάς ἀπὸ τοῦ πλοίου ὁ Πέτρος περιπάτησεν ἐπὶ τὰ ὕδατα ἐλθεῖν πρὸς τὸν Ἰησοῦν. βλέπων δὲ τὸν ἄνεμον ἰσχυρὸν ἐφοβήθη, καὶ ἀρξάμενος καταποντίζεσθαι ἔκραξε λέγων· Κύριε, σῶσόν με. εὐθέως δὲ ὁ Ἰησοῦς ἐκτεῖνας τὴν χεῖρα ἐπελάβετο αὐτοῦ καὶ λέγει αὐτῷ· Ὀλιγόπιστε! εἰς τί ἐδίστασας; καὶ ἐμβάντων αὐτῶν εἰς τὸ πλοῖον ἐκόπασεν ὁ ἄνεμος. οἱ δὲ ἐν τῷ πλοίῳ ἐλθόντες προσεκύνησαν αὐτῷ λέγοντες· Ἀληθῶς Θεοῦ υἱὸς εἶ. Καὶ διαπεράσαντες ἦλθον εἰς τὴν γῆν Γεννησαρέτ.

### UPCOMING CALENDAR

Monday, August 23, 2021	5:30 pm Greek Dance - Youth
	6:00 pm Greek Dance - Teens & Adults
Friday, August 27, 2021	8:30 am Orthros – Feastday of St. Panourios
	9:30 am Divine Liturgy and Phanouropita Blessing

#### Saint George Greek Orthodox Church Info:

Office: (518) 393-0742 Fax: (518) 393-4093

email: [office@saintgeorgegoc.com](mailto:office@saintgeorgegoc.com)

**To Register for Greek School click below or visit:**

**<https://www.saintgeorgegoc.com/about/greek-school>**

# 45TH ANNUAL GREEK FESTIVAL

presented by  
St. George Greek Orthodox Church

**SEPTEMBER 10TH, 11TH & 12TH, 2021**



**FRIDAY**

11AM - 11PM

**SATURDAY**

11AM - 11PM

**SUNDAY**

11AM - 3PM



**FREE ADMISSION**

SPONSORED BY  
**THE DAILY GAZETTE**  
When Credibility Matters

**Hellenic Center**  
**510 Liberty Street, Schenectady**  
Directly across from City Hall and the Public Library

[www.saintgeorgegoc.com](http://www.saintgeorgegoc.com)  
518-393-0742

LIVE MUSIC BY PROMETHEUS

FOLK DANCE PERFORMANCES BY ST. GEORGE HELLENIC DANCERS

GREAT GREEK FOOD & PASTRIES ~ ARTS & CRAFTS

RAFFLES ~ CHURCH TOURS